

# Social Security

# 사회보장



## 캘리포니아 주 사회보장 생활보조금 제도

65세 이상의 생계 빈곤자 또는 (어린이를 포함한) 모든 연령의 시각장애인이나 신체장애인은 연방정부로부터 월별 현금지급을 받을 자격을 얻을 수가 있습니다. 이 지급금은 사회보장 생활보조금(Supplemental Security Income: SSI)이라고 합니다.

귀하가 소득이 거의 없거나 무소득자인 경우, 그리고 귀하가 소유한 물건의 가액이 독신자로서 \$2,000 미만인 경우 또는 기혼자로서 \$3,000 미만인 경우, 귀하는 SSI 지급금을 받을 자격을 얻을 수가 있습니다. 당국은 귀하의 주택 가액은 산입하지 않으며, 일반적으로 귀하의 자동차 가액도 산입하지 않습니다. 그 밖의 자산도 산입하지 않을 수 있습니다. 추가정보는 당국에 문의하십시오.

또한 귀하는 미국 또는 북 마리아나 군도에 거주해야 하며 또한 다음 부류에 속해야 합니다.

- 미국 시민 또는 국민
- 미국내 일부 인디언
- 취업평점이 40점인 합법적인 영주권자
- 군복무 연고가 있는 일부 비시민 및 그들의 배우자 또는 미혼의 부양자녀
- 미국내에 합법적으로 거주하는 일부 비시민으로서 시각장애인이나 신체장애인, 또는 1996년 8월22일 현재 SSI를 받고 있었던 자
- 일부 아시아계 미국인 이민자, 쿠바/하이티계 입국자, 난민, 망명신청자나 추방 또는 제거 명령이 철회되고, 주어진 일자로부터 7년간 입국자격을 얻을 수 있는 자.

비시민의 자격취득 요건에 관한 추가정보는 세부설명서, [비시민의 사회보장 생활보조금\(Supplemental Security Income for Noncitizens\)](#) (간행물 No. 05-11051)을 요청하십시오.

또한 수혜 자격 취득이 가능한 다른 모든 금전혜택을 신청해야 합니다.

당국이 본 프로그램을 시행하고는 있지만, SSI는 사회보장제도(Social Security)와는 다릅니다. SSI 지급금을 위한 금액은 미 재무부(U.S. Treasury)의 일반예산에서 지급되며, 사회보장 신탁기금에서는 지급되지 않습니다. 캘리포니아 주는 연방지급금에 추가하여 지급합니다. 귀하의 편의를 위하여, 캘리포니아 주와 연방정부는 이 금액을

연방지급금에 포함시키기로 합의하였습니다. 귀하는 매월 첫째 주에 일회 지급금을 받으며, 이에는 연방 및 주의 지급금이 모두 포함됩니다.

이 세부설명서의 이면에는 각각의 생계조건에 따른 2002년도의 월별 지급금 최고액이 나타나 있습니다.

### 의료지원

귀하가 SSI를 받으면, 일반적으로 의료지원(Medical)을 자동으로 받을 수 있습니다. 별도의 Medi-Cal 신청은 하지 않아도 됩니다. Medi-Cal에 관한 의문사항은 귀하의 현지 지방행정기관 복지과로 문의하십시오.

### 식품 인환권

캘리포니아 주 당국은 식품 인환권을 발행하는 대신에 별도금액을 연방정부 SSI 지급금에 추가하는 금액에 포함시키므로, 캘리포니아 주의 SSI 수령자는 식품 인환권을 받을 자격은 없습니다.

그러나 다음과 같은 경우, 귀하가 식품 인환권을 받을 수 있습니다.

- 귀하의 SSI 혜택 신청이 계류중인 동안
- 귀하의 SSI 혜택을 위한 신청이 거부되는 경우
- 귀하가 다른 주로 이전하는 경우.

식품 인환권에 관한 추가정보는 귀하의 현지 지방행정기관 복지과로 문의하십시오.

### 주 및 지방행정기관의 추가 프로그램

SSI 수령자에게는 현지의 지방행정기관 복지과를 통하여 다음과 같이 추가적인 서비스와 특별 지급금이 제공될 수 있습니다.

- 시각장애인 또는 신체장애인의 구호견을 위한 특별수당
- 가정방문 도우미 서비스
- 보호 서비스.

이러한 지급금과 서비스에 관한 추가정보는 귀하의 현지 지방행정기관 복지과로 문의하십시오.

## SSI 지급금

아래 금액에는 연방 및 주의 지급금이 모두 포함됩니다. 모든 SSI 수령자가 지급금 최고액을 받는 것은 아닙니다. 귀하가 다른 소득이 있는 경우 지급금이 낮아질 수도 있습니다. 귀하는 지급금 등급과 소득이 그 등급에 어떤 영향을 주는지에 관한 추가정보를 귀하의 현지 사무소에서 얻을 수 있습니다.

취사 또는 식품보관을 할 수 있는 곳에 거주하지 않는 유자격 고령자 또는 신체장애인에게는 주의 추가적인 지급금을 수여할 수 있습니다. 또한, 충분한 취사설비는 있지만 스스로 취사할 수 없는 사람들은 지방행정기관 복지부서의 가정방문 도우미 서비스를 통한 수당을 받을 자격을 얻을 수 있습니다. 귀하의 사회보장 담당 사무소에서 이러한 조항에 대한 설명을 들을 수 있습니다.

## 추가정보

14개 국어로 된 Social Security 정보를 보려면 당국의 웹사이트 [www.ssa.gov/multilanguage](http://www.ssa.gov/multilanguage)에 방문하십시오. 귀하의 여러 가지 의문 사항에 대한 답변을 얻게될 것입니다.

영어로 된 정보와 서비스가 필요하면,

[www.ssa.gov](http://www.ssa.gov)를 찾아 간행물과 양식을 얻고, 온라인 은퇴 및 혜택 계획표(Retirement and Benefits Planners)를 이용하여 당국의 무료 전자 소식지인 eNews 배달신청을 하고, 은퇴연금 신청서를 제출하십시오.

사회보장제도 수속에 통역이 필요하면, 신청을 받는 즉시 당국에서 무료로 통역을 제공할 것입니다. 귀하가 현지 사무소에 도착할 때 귀하의 언어를 구사하는 사람이 준비되도록 미리 연락 주시기 바랍니다.

무료전화(1-800-772-1213)도 이용 가능합니다. 월요일부터 금요일까지 오전 7시에서 오후 7시 사이에 당국의 직원들이 전화상으로 구체적인 문의사항에 대한 응답을 드릴 수 있으며, 자동응답 전화 서비스는 매일 24시간 내내 제공됩니다. 청각장애인을 위한 TTY 전화(1-800-325-0778)는 정상근무일 오전 7시에서 오후 7시 사이에 이용 가능합니다.

당국은 모든 통화내용을 비밀로 취급하며- 무료전화를 이용하거나 현지 사무소로 직접 전화한 경우 모두 이에 해당합니다. 당국은 귀하에게 정확하고 정중한 서비스를 제공하도록 조치하기를 원하므로 사회보장청의 다른 직원이 수신 및 발신 통화내용 일부를 청취합니다.

개인	고령자	신체 장애인	시각장애인
독자생계	\$750.00	\$750.00	\$812.00
비의료 급식 및 양호	918.00	918.00	918.00
독자생계, 취사설비 없음	829.00	829.00	
제3자의 가구	574.00	574.00	650.00
신체장애 연소자		643.00	
제3자의 가구		456.00	
고령 및/또는 신체장애 부부			
독자생계		1,332.00	
비의료 급식 및 양호		1,836.00	
독자생계, 취사설비 없음		1,490.00	
제3자의 가구		1,091.00	
시각장애인			
독자생계		1,544.00	
제3자의 가구		1,304.00	
고령 또는 신체장애 배우자가 있는 시각장애인			
독자생계		1,465.00	
제3자의 가구		1,223.00	

Social Security Administration  
SSI in California (Korean)  
SSA Publication No. 05-11177  
May 2002 (Recycle prior editions)